

**THÀNH TÍCH NỔI BẬT TRONG TÀI KHÓA 2020**  
**& NỖ LỰC HOÀN THÀNH MỤC TIÊU TRONG NỬA ĐẦU TÀI KHÓA 2021**

**TỔNG QUAN THÀNH TÍCH TÀI KHÓA 2020**

Các dự án đã hoàn thành và các dự án đang triển khai phân loại theo từng loại hình hợp tác trong tài khóa 2020 (từ 1/4/2020 – 31/3/2021):

- Hợp tác vốn vay ODA: 28 dự án đang triển khai, 2 Hiệp định vốn vay (Loan Agreement: L/A) được ký kết; Tổng giá trị vốn vay đã giải ngân khoảng 57,7 tỷ yên Nhật.
- Hợp tác Kỹ thuật (HTKT): 6 dự án đã hoàn thành, 28 dự án đang triển khai (trong đó có 5 dự án mới).
- Viện trợ không hoàn lại: 1 dự án đã hoàn thành, 5 dự án đang triển khai (trong đó có 1 dự án mới).
- Chương trình đề xuất từ các doanh nghiệp Nhật Bản: 8 dự án đã hoàn thành, 59 dự án đang triển khai (trong đó có 9 dự án mới).
- Chương trình đối tác phát triển: 4 dự án đã hoàn thành; 34 dự án đang triển khai (trong đó có 3 dự án mới).
- Chương trình phái cử tình nguyện viên: 2 Tình nguyện viên (TNV) mới. Từ tháng 3/2020 sau khi các TNV tạm thời về Nhật Bản do ảnh hưởng của dịch COVID-19, đã có 7 TNV quay lại Việt Nam hoạt động và kết thúc nhiệm kỳ vào tháng 4/2021.

**KẾT QUẢ TÀI KHÓA 2020 & NHIỆM VỤ CHÍNH NỬA ĐẦU TÀI KHÓA 2021**

(1) Thúc đẩy tăng trưởng và tăng cường năng lực cạnh tranh

1) Xây dựng cơ sở hạ tầng

- **Khảo sát thu thập số liệu nghiên cứu Dự án Phát triển cảng Liên Chiểu tại thành phố Đà Nẵng [Khảo sát thu thập số liệu]**
  - Khảo sát xem xét tính khả thi quy hoạch phát triển cảng Liên Chiểu do thành phố Đà Nẵng xây dựng phù hợp với nhu cầu vận chuyển hàng hóa trong tương lai của thành phố, đồng thời rà soát, thu thập các số liệu về mạng lưới giao thông đường bộ và quy hoạch phát triển các khu vực lân cận, phương thức vận hành quản lý khai thác cảng, tính khả thi của việc phân chia hợp phần đầu tư công/tư.
  - Lễ ký kết Biên bản ghi nhớ giữa JICA và UBND thành phố Đà Nẵng đã được tổ chức vào tháng 6/2020. Hội thảo báo cáo kết quả nghiên cứu đã được tổ chức tại thành phố Đà Nẵng vào tháng 4/2021. Trong tháng 6/2021, đoàn nghiên cứu sẽ tổ chức Hội thảo báo cáo kết quả nghiên cứu dành cho các doanh nghiệp Nhật Bản.
- **Dự án Xây dựng đường sắt đô thị Thành phố Hồ Chí Minh (Tuyến số 1: Bến Thành - Suối Tiên) [Dự án vốn vay ODA] [Dự án HTKT]**
  - Dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị đầu tiên tại Tp.HCM, nối chợ Bến Thành ở trung tâm thành phố với khu vực Suối Tiên. Tiến độ công trình theo cập nhật mới nhất là hoàn thành được 81%. Nhà ga Nhà hát Thành phố (tầng hầm B1) đã được hoàn thành, quảng trường trước Nhà hát Thành phố được hoàn thiện vào tháng 4/2020. Gần đây, hình ảnh bên trong Nhà ga Ba Son (tầng hầm B1) đã được đăng

tải trên một số phương tiện truyền thông, quảng trường trước Khách sạn Rex cũng đã được hoàn thành vào tháng 4/2021.

- Các đoàn tàu metro được chế tạo tại nhà máy ở Nhật Bản lần lượt được chuyển đến Việt Nam theo 3 đợt. Đợt vận chuyển đầu tiên vào tháng 10/2020, đợt vận chuyển lần 2 và lần 3 vào tháng 5/2021.
- Tháng 5/2021, Liên danh nhà thầu Shimizu – Maeda là đơn vị thi công đường hầm tàu điện ngầm đầu tiên tại Việt Nam đã vinh dự nhận giải thưởng của Hiệp hội Xây dựng Nhật Bản năm 2020 (Năm Lệnh Hòa thứ 2).
- Tháng 7/2020, Dự án bắt đầu triển khai đào tạo kỹ thuật viên lái tàu. Khóa đào tạo kỹ thuật viên được thực hiện trong khoảng 1 năm tại trường Cao đẳng Đường sắt Việt Nam, tiếp đến là đào tạo tại hiện trường và sau đó các học viên sẽ thi lấy bằng lái tàu.

● **Dự án Đầu tư xây dựng cầu cạn đoạn Mai Dịch - Nam Thăng Long thuộc đường vành đai 3 thành phố Hà Nội [Dự án vốn vay ODA]**

- Cầu cạn đoạn Mai Dịch – Nam Thăng Long đã được thông xe vào tháng 10/2020. Với việc hoàn thành dự án này, toàn bộ phần đường vành đai 3 trên cao đã được xây dựng hoàn chỉnh. Công trình cầu nhánh lên xuống trong các hạng mục bổ sung dự kiến sẽ hoàn thành vào tháng 7/2021. Dự án góp phần quan trọng giải quyết áp lực giao thông gia tăng nhanh chóng ở khu vực này và phát triển kinh tế xã hội của thành phố Hà Nội.

● **Dự án Tín dụng ngành Giao thông Vận tải để cải tạo Mạng lưới đường quốc gia lần thứ hai [Dự án vốn vay ODA]**

- Tháng 6/2020, Lễ thông xe công trình cầu Tân An thuộc địa bàn tỉnh Long An đã được tổ chức. Đây là một trong số 98 cầu yếu trên các tuyến quốc lộ thuộc nhiều tỉnh thành trên toàn quốc đã được cải tạo, xây dựng lại trong khuôn khổ của Dự án tính đến tháng 7/2020.
- Đây là Giai đoạn 2 tiếp nối Giai đoạn 1 của Dự án “Tín dụng ngành Giao thông Vận tải để cải tạo Mạng lưới đường quốc gia” nhằm cải tạo, xây dựng lại gần 150 cây cầu. Cả hai dự án đều nhằm cải thiện mạng lưới đường bộ quốc gia, tăng cường năng lực giao thông, và nâng cao an toàn giao thông, từ đó tăng khả năng kết nối của mạng lưới vận tải trong ASEAN và khu vực sông Mekong, góp phần vào phát triển kinh tế xã hội ở cả khu vực đô thị và nông thôn.

● **Dự án Tăng cường năng lực đảm bảo an ninh an toàn trên biển Việt Nam [Dự án vốn vay ODA]**

- Tháng 7/2020, Hiệp định vốn vay ODA (Loan Agreement: L/A) trị giá 36,626 tỷ yên đã được ký kết. Trong khuôn khổ dự án, Cảnh sát biển Việt Nam sẽ được cung cấp vốn vay để trang bị sáu tàu tuần tra nhằm tăng cường năng lực chấp pháp và cứu hộ hàng hải nhanh chóng, phù hợp, đảm bảo an ninh an toàn hàng hải và tự do hàng hải tại Việt Nam.

● **Dự án Nhà máy điện mặt trời Phú Yên**

- Tháng 10/2020, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) đã ký thỏa thuận cho vay trị giá 186 triệu USD nhằm tài trợ vốn cho dự án năng lượng mặt trời tại Việt Nam. Thỏa thuận cho vay của ADB bao gồm một khoản vay trị giá 9,3 triệu USD từ Quỹ Cơ sở Hạ tầng Khu vực Tư nhân Châu Á (LEAP)<sup>1</sup> với sự góp vốn của JICA.
- Đây là khoản hỗ trợ cho vay đầu tư vào cơ sở hạ tầng xanh đầu tiên được cấp chứng nhận quốc tế theo khuôn khổ Chương trình Tiêu chuẩn và Chứng nhận Trái phiếu Khí hậu (Climate Bonds Standard and Certification Scheme)<sup>2</sup>. Dự án xây dựng và vận hành nhà máy điện mặt trời tại tỉnh Phú Yên ở miền Trung Việt Nam với công suất 257MW, đáp ứng nhu cầu về điện ngày càng tăng tại các địa điểm du lịch gần địa bàn dự án như tỉnh Quảng Ngãi hay thành phố Nha Trang, đồng thời giảm 123.000 tấn khí thải carbon dioxide mỗi năm.

● **Dự án Điện gió trên đất liền tại tỉnh Quảng Trị [Hình thức cho vay và đầu tư hải ngoại]**

- Tháng 5/2021, JICA đã ký Thỏa thuận cho vay (hình thức cho vay và đầu tư hải ngoại) lên đến 25 triệu USD cho Dự án điện gió trên đất liền tại tỉnh Quảng Trị miền Trung Việt Nam, với tổng công suất phát điện 144MW.
- Chủ đầu tư Dự án là Công ty CP Xây lắp điện I và RENOVA Inc. (Nhật Bản). Bên vay là ba công ty dự án bao gồm Công ty CP Điện gió Liên Lập, Công ty CP Điện gió Phong Nguyên và Công ty CP Điện gió Phong Huy.
- Dự án nằm trong “Sáng kiến về cho vay và đầu tư hải ngoại khu vực ASEAN”<sup>3</sup>.

2) Phát triển nguồn nhân lực

● **Dự án Nâng cao năng lực đào tạo, nghiên cứu và quản trị đại học tại trường Đại học Việt Nhật [Dự án HTKT]**

- Chương trình thạc sỹ: 73% học viên tốt nghiệp có việc làm (201 học viên khóa 1-3, lễ trao bằng tốt nghiệp cho học viên khóa 3 diễn ra vào tháng 11/2020), 17% tiếp tục học lên Tiến sỹ. 16% học viên hiện tại (trong tổng số 172 học viên) là người nước ngoài.
- Chương trình đào tạo: Tháng 11/2020, trường mở thêm Chương trình Nhật Bản học, hiện có 58 sinh viên theo học Chương trình này.
- Sau sự kiện Thủ tướng Nhật Bản Suga Yoshihide đến thăm và thuyết trình trước cán bộ, giảng viên, sinh viên và học viên Đại học Việt Nhật, thuộc Đại học Quốc gia Hà Nội, về chủ đề “Nhật Bản và ASEAN: Cùng xây dựng tương lai của Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương” vào tháng 10/2020; từ tháng 2 đến tháng 6/2021, Cố vấn đặc biệt cho Nội các Nhật Bản Miyake Kunihiko, Cố vấn đặc biệt Liên minh Nghị sỹ Nhật - Việt Tsutomu Takebe, Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam, JICA,

<sup>1</sup> LEAP (Leading Asia’s Private Infrastructure Fund): Quỹ Cơ sở Hạ tầng Khu vực Tư nhân Châu Á

<sup>2</sup> Climate Bonds Standard and Certification Scheme: Chương trình Tiêu chuẩn và Chứng nhận Trái phiếu Khí hậu

<sup>3</sup> Sáng kiến về cho vay và đầu tư hải ngoại khu vực ASEAN : [https://www.mofa.go.jp/mofaj/a\\_o/rp/page4\\_005435.html](https://www.mofa.go.jp/mofaj/a_o/rp/page4_005435.html)

Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản (JETRO), Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản đã phối hợp thực hiện nhiều bài thuyết trình nhằm giúp sinh viên hiểu sâu hơn về chủ đề này và coi đây là một học trình bắt buộc trong Chương trình.

- Tháng 4/2021, Dự án đã ký kết thỏa thuận về các khóa học liên kết doanh nghiệp với 2 công ty Nhật Bản<sup>4</sup>.

● **Dự án Nâng cấp Đại học Cần Thơ [Dự án vốn vay ODA] [Dự án HTKT]**

- Dự án hỗ trợ trường Đại học Cần Thơ xây dựng cơ sở vật chất, mua sắm thiết bị, nghiên cứu khoa học và phát triển nguồn nhân lực (liên kết ngành học) góp phần thích ứng với biến đổi khí hậu ở vùng Đồng bằng sông Cửu Long.
- Dự án đang xây dựng và mua sắm thiết bị cho tổ hợp phòng thí nghiệm nghiên cứu và phòng thí nghiệm công nghệ cao (tổng diện tích 55.000 m<sup>2</sup>), và đã đưa vào sử dụng khối trại áp giống thủy sản. Dự án đã và đang triển khai 36 chương trình nghiên cứu chung với 9 trường đại học Nhật Bản. 35 giảng viên đã và đang theo học chương trình Tiến sỹ và 9 viên chức theo học chương trình Thạc sỹ tại Nhật Bản.
- Trong 3 chương trình đào tạo thạc sỹ được bắt đầu từ năm 2018, khoa Nông nghiệp đã đào tạo cho 62 cán bộ, công chức tỉnh Vĩnh Long theo học chương trình đào tạo Thạc sỹ về "Biến đổi khí hậu và Nông nghiệp nhiệt đới bền vững" (2019-2021). Từ năm 2020, Dự án cũng thực hiện chương trình đào tạo liên kết cho hai tỉnh Cà Mau và Đồng Tháp.

● **Học bổng Phát triển nguồn Nhân lực (JDS) cho Việt Nam sử dụng nguồn Viện trợ không hoàn lại của Chính phủ Nhật Bản [Dự án Viện trợ không hoàn lại]**

- JDS mang đến cho các cán bộ, công chức, viên chức trẻ và tiềm năng của Việt Nam cơ hội học tập tại các trường đại học hàng đầu của Nhật Bản trong nhiều lĩnh vực ưu tiên trong Hợp tác phát triển Việt Nam - Nhật Bản. Mỗi năm, Chương trình cung cấp cho Việt Nam tối đa 60 suất học bổng toàn phần chương trình Thạc sỹ và 3 suất học bổng toàn phần chương trình Tiến sỹ. Do diễn biến phức tạp của dịch bệnh COVID-19, học viên JDS khóa 20 được tạm thời bố trí học trực tuyến từ Việt Nam do chưa thể sang Nhật Bản theo lịch dự kiến.

● **Trưởng đại diện JICA được trao tặng Kỷ niệm chương "Vì thế hệ trẻ" của Trung ương Đoàn TNCS Hồ Chí Minh**

- Tháng 4/2021, ông Shimizu Akira – Trưởng đại diện Văn phòng JICA Việt Nam đã được Trung ương Đoàn TNCS Hồ Chí Minh trao Kỷ niệm chương “Vì thế hệ trẻ” ghi nhận những đóng góp tích cực của cá nhân ông cũng như của JICA đối với các hoạt động hợp tác giữa thanh niên hai nước Việt Nam – Nhật Bản và trong phát triển nguồn nhân lực.
- Đến nay đã có khoảng 2.200 thanh niên Việt Nam tham gia các chương trình giao lưu và đào tạo tại Nhật Bản. Sau khi trở về nước, họ đã có những đóng góp tích cực

---

<sup>4</sup> JICA ký kết thỏa thuận về các khóa học liên kết doanh nghiệp với công ty Nhật Bản  
[https://www.jica.go.jp/press/2021/20210409\\_21](https://www.jica.go.jp/press/2021/20210409_21)

cho sự phát triển kinh tế - xã hội của Việt Nam và góp phần củng cố tình đoàn kết hữu nghị Việt Nam – Nhật Bản.

### 3) Kinh tế thị trường

#### ● **Dự án Nâng cao năng lực xử lý đơn sở hữu công nghiệp tại Cục Sở hữu trí tuệ [Dự án HTKT]**

- Tháng 11/2020, JICA đã ký kết Biên bản Thảo luận (Record of Discussion: R/D) với Cục Sở hữu trí tuệ (SHTT) Việt Nam cho Dự án “Nâng cao năng lực xử lý đơn sở hữu công nghiệp tại Cục Sở hữu trí tuệ”. Dự án hỗ trợ nâng cao năng lực trong lĩnh vực sáng chế, đảm bảo tính ổn định và tin cậy trong xử lý đơn sở hữu công nghiệp, cụ thể là hỗ trợ Cục SHTT hoàn thiện quy chế thẩm định đơn sáng chế hiện có, xây dựng tài liệu kiểm soát chất lượng thẩm định đơn sáng chế...

#### ● **Dự án Tăng cường năng lực của Cục Quản lý giám sát kế toán, kiểm toán nhằm đẩy mạnh việc áp dụng Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế vào Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Tháng 12/2020, JICA đã ký kết với Cục Quản lý giám sát kế toán, kiểm toán Biên bản Thảo luận (Record of Discussions: R/D) cho Dự án “Tăng cường năng lực của Cục Quản lý giám sát kế toán, kiểm toán (QLKT) nhằm đẩy mạnh việc áp dụng Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế vào Việt Nam”. Mục tiêu Dự án là nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc áp dụng Chuẩn mực báo cáo tài chính quốc tế (IFRS) vào Việt Nam, thông qua việc hỗ trợ xây dựng các quy tắc áp dụng và khuôn khổ pháp lý liên quan để áp dụng IFRS tại Việt Nam, nâng cao năng lực và hiểu biết về IFRS của các cơ quan Chính phủ cũng như các doanh nghiệp và các đối tượng liên quan, đồng thời, đánh giá tác động của việc tự nguyện áp dụng IFRS.

#### ● **Dự án Cải cách hành chính thuế dựa trên kinh nghiệm quốc tế [Dự án HTKT]**

- Tháng 9/2020, JICA đã ký kết với Tổng cục Thuế, Bộ Tài chính Biên bản Thảo luận (Record of Discussions: R/D) cho Dự án “Cải cách hành chính thuế dựa trên kinh nghiệm quốc tế”. Dự án nhằm nâng cao hiệu lực, hiệu quả và công bằng trong công tác quản lý thuế, tăng nguồn thu bằng cách cải cách hiệu quả công tác kiểm tra thuế, quản lý thuế hợp lý các doanh nghiệp nhỏ và vừa và các hộ kinh doanh, nâng cao hiệu quả thu thuế.

### 4) Nông nghiệp

#### ● **Dự án Tăng cường Độ tin cậy trong Lĩnh vực Sản xuất Cây trồng An toàn tại Khu vực miền Bắc Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án góp phần nâng cao mức độ an toàn và chất lượng rau an toàn tại 2 thành phố và 11 tỉnh miền Bắc Việt Nam thông qua các hoạt động như quản lý và giám sát sản xuất cây trồng an toàn áp dụng tiêu chuẩn Thực hành Nông nghiệp Tốt (GAP), xây dựng mô hình tốt về sản xuất rau an toàn theo chuỗi cung ứng, nâng cao nhận thức của người tiêu dùng về an toàn thực phẩm...

- Diện tích canh tác cây trồng an toàn trong vùng sản xuất mục tiêu đã tăng từ 50,8 ha năm 2016 khi bắt đầu thực hiện dự án lên 188,1 ha vào vụ Đông năm 2021, và tỷ lệ tham gia bán hàng chung của người sản xuất cây trồng an toàn tăng từ 35% (134 người) lên 86% (891 người). Dự án sẽ kết thúc vào tháng 7/2021. Hội thảo báo cáo thành quả dự án sẽ được tổ chức trong thời gian tới.

● **Hỗ trợ xây dựng chuỗi giá trị thực phẩm tại tỉnh Nghệ An [Cử chuyên gia HTKT]**

- Tháng 1/2021, JICA đã cử chuyên gia/cố vấn hỗ trợ xây dựng, thúc đẩy Chuỗi giá trị thực phẩm (FVC) tới tỉnh Nghệ An. Chuyên gia JICA giúp hỗ trợ nâng cao giá trị gia tăng và năng cao hiệu quả sản xuất các sản phẩm nông nghiệp bằng cách thúc đẩy các hợp đồng nông nghiệp, tiếp cận phù hợp nhu cầu người tiêu dùng thông qua Diễn đàn thị trường nông nghiệp tỉnh Nghệ An.
- Nghệ An là địa phương thí điểm trong Tầm nhìn trung và dài hạn hợp tác nông nghiệp Nhật Bản – Việt Nam (2020-2024). Năm 2019, Văn phòng JICA Việt Nam và Văn phòng JETRO Hà Nội đã ký kết Bản ghi nhớ hợp tác (Memorandum of Cooperation: MOC)<sup>5</sup> với UBND tỉnh Nghệ An.

● **Khảo sát tác động của đại dịch COVID-19 đối với ngành nông nghiệp Việt Nam [Khảo sát]**

- Ngay sau “làn sóng đầu tiên” của dịch bệnh COVID-19 xảy ra vào tháng 4/2020, JICA đã phối hợp với Viện Chính sách và chiến lược phát triển nông nghiệp nông thôn thực hiện khảo sát phân tích tác động của COVID-19 đối với ngành nông nghiệp Việt Nam, khảo sát kết thúc vào tháng 3/2021.
- Khảo sát nêu lên các vấn đề như: lựa chọn nhà cung cấp vật tư và thiết bị đầu vào, thúc đẩy hợp tác kinh doanh giữa các nhà sản xuất, giới thiệu và phổ biến công nghệ của các công ty tư nhân, truy xuất nguồn gốc trong chuỗi giá trị thực phẩm, dự báo nhu cầu và cải thiện khả năng tiếp cận thông tin thị trường, đa dạng hóa thị trường và các hình thức phân phối tiêu thụ, đảm bảo an toàn thực phẩm và nông sản...

(2) Hỗ trợ các đối tượng dễ bị tổn thương

1) Y tế

◇ Đối phó với dịch bệnh COVID-19

● **Dự án Nâng cao Năng lực Quản lý bệnh viện cho Bệnh viện Chợ Rẫy [Dự án HTKT]**

- Dự án đã phát hành 2.000 cuốn Sổ tay “Quy trình thực hành kiểm soát nhiễm khuẩn” do Khoa Kiểm soát nhiễm khuẩn của Bệnh viện Chợ Rẫy biên soạn với sự hỗ trợ kỹ thuật của các chuyên gia JICA. Tháng 6/2020, Sổ tay đã được phát đến 21 bệnh viện tuyến tỉnh thuộc khu vực miền Nam mà Bệnh viện Chợ Rẫy đang chỉ đạo tuyến và hỗ trợ. Tháng 7/2020, JICA đã viện trợ cho bệnh viện Chợ Rẫy các thiết bị y tế

<sup>5</sup> Bản ghi nhớ hợp tác tập trung vào 3 lĩnh vực: 1) Nông nghiệp và phát triển nông thôn, 2) Thúc đẩy đầu tư của các doanh nghiệp Nhật Bản, 3) Phát triển nguồn nhân lực

[https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00002zvnon-att/201909\\_02\\_ip.pdf](https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00002zvnon-att/201909_02_ip.pdf)

gồm máy ECMO và bộ xét nghiệm chuẩn đoán nhanh PCR trị giá 60 triệu yên phục vụ phòng chống dịch COVID-19.

- **Dự án Nâng cao năng lực cho hệ thống phòng xét nghiệm y tế về an toàn sinh học và xét nghiệm tác nhân gây bệnh truyền nhiễm nguy hiểm tại Việt Nam, Lào, Campuchia [Dự án HTKT]**
  - Tháng 1/2020, sau khi Việt Nam phát hiện ca dương tính với SARS-CoV-2 đầu tiên, Dự án đã tiến hành viện trợ sinh phẩm cho Viện Vệ sinh Dịch tễ Trung ương (NIHE) và Viện Pasteur Tp.HCM vào tháng 2/2020. Cho đến nay, tổng số sinh phẩm và thiết bị được cung cấp trong khuôn khổ dự án cho NIHE, Viện Pasteur Tp.HCM và các trung tâm kiểm soát bệnh tật tuyến tỉnh ở 10 tỉnh có giá trị tương đương 75 triệu yên.
  
- **Dự án Thiết lập hệ thống phản hồi thông tin từ phòng xét nghiệm tới người bệnh vì một chương trình thuốc kháng virus (ARV) hiệu quả bền vững và ngăn ngừa nhiễm HIV mới tại Việt Nam [Dự án HTKT]**
  - Theo yêu cầu của Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới Trung ương (NHTD), tháng 11/2020, JICA đã viện trợ cho Bệnh viện các thiết bị xét nghiệm bao gồm hệ thống xét nghiệm PCR tự động trị giá 60 triệu yên.
  
- **Dự án Nâng cao Chất lượng Nguồn Nhân lực Y tế trong Hệ thống Dịch vụ Y tế tại Việt Nam [Chương trình Hợp tác tiếp nối]**
  - Từ tháng 12/2020, JICA đã hỗ trợ bệnh viện Bạch Mai tổ chức các khóa đào tạo, viện trợ các thiết bị y tế, xây dựng hệ thống điều hòa không khí cho khu cấp cứu hồi sức ICU của bệnh viện nhằm hỗ trợ phòng chống dịch COVID-19.
  
- **Dự án Cải thiện chất lượng dịch vụ y tế của khu vực miền Trung Việt Nam [Chương trình Hợp tác tiếp nối]**
  - Theo yêu cầu của Bệnh viện Trung ương Huế, tháng 4/2021, JICA đã viện trợ các thiết bị y tế bao gồm ECMO, hệ thống X-Quang kỹ thuật số di động, máy siêu âm Doppler màu tổng quát với tổng trị giá 50 triệu yên cho Bệnh viện.

◇ Các hỗ trợ khác

- **Tổ chức hội thảo Triển khai Sổ theo dõi Sức khỏe Bà mẹ và trẻ em (SKBMTE) trên toàn quốc (tại Hà Nội, Tp.HCM)**
  - Tháng 10/2020, Bộ Y tế phối hợp với JICA và công ty TNHH Yamaha Việt Nam tổ chức “Hội thảo Tăng cường triển khai Sổ theo dõi Sức khỏe Bà mẹ và trẻ em (SKBMTE) trên toàn quốc” cho 63 tỉnh thành trên cả nước. Tính đến nay, 54 tỉnh thành phố trên toàn quốc đã triển khai sử dụng sổ theo dõi SKBMTE.

● **JICA hợp tác với Ngân hàng Thế giới ra mắt “Báo cáo Người cao tuổi Việt Nam”**

- JICA phối hợp Ngân hàng Thế giới lập báo cáo phân tích, khảo sát tác động của già hóa dân số đối với các lĩnh vực tài chính và an sinh xã hội, trong đó, JICA chia sẻ kinh nghiệm về chính sách già hóa dân số của Nhật Bản. Dự kiến tháng 6/2021, Ngân hàng Thế giới và JICA sẽ phối hợp tổ chức giới thiệu báo cáo với các bộ ngành liên quan của Chính phủ Việt Nam.

2) Cải thiện môi trường – Ứng phó với biến đổi khí hậu – Phòng chống thiên tai

◇ Biến đổi khí hậu

● **Khảo sát thu thập số liệu xây dựng hệ thống đo đạc, báo cáo, thẩm tra (MRV) trong lĩnh vực đường sắt đô thị tại Việt Nam [Khảo sát]<sup>6</sup>**

- Hội thảo cuối kỳ diễn ra vào tháng 10/2020 đã đưa ra các số liệu thống kê mới nhất trong lĩnh vực giao thông vận tải và tình hình các tuyến Đường sắt đô thị Thành phố Hà Nội số 1, 2 và Đường sắt đô thị Tp.HCM số 1 đi vào vận hành sẽ góp phần như thế nào trong việc giảm phát thải khí nhà kính (CO<sub>2</sub>) và các biện pháp đối phó với sự nóng lên toàn cầu.
- Khảo sát đã cho thấy nếu người dân chuyển từ sử dụng xe máy, ô tô sang đường sắt đô thị, Tuyến số 1 và Tuyến số 2 của Hà Nội có khả năng giúp giảm phát thải khí nhà kính lần lượt là 54.541 tấn và 39.614 tấn CO<sub>2</sub>/năm, và tương tự, Tuyến số 1 của Tp.HCM có khả năng giúp giảm 56.877 tấn CO<sub>2</sub>/năm.

● **Khảo sát về thúc đẩy khung chương trình biến đổi khí hậu tại Việt Nam theo Sổ tay quy tắc thực hiện Thỏa Thuận Paris [Khảo sát]**

- Hội thảo “Trao đổi kinh nghiệm quản lý khí fluorocarbon (F-gas)” hướng tới xây dựng dự thảo Nghị định quy định về giảm thiểu biến đổi khí hậu và bảo vệ tầng ozone được tổ chức vào tháng 4/2021. Tháng 5/2021, JICA phối hợp với Bộ Tài nguyên và Môi trường (MONRE) tổ chức Hội thảo tham vấn dự thảo Nghị định của Chính phủ quy định về giảm thiểu biến đổi khí hậu<sup>7</sup>.

◇ Phòng chống thiên tai

● **Các hoạt động hỗ trợ khẩn cấp cho Việt Nam sau khi bị thiệt hại do bão và mưa lũ gây ra**

- Tháng 10/2020, JICA đã tiến hành viện trợ hàng hóa khẩn cấp nhằm hỗ trợ Miền Trung Việt Nam, trước những thiệt hại nặng nề do bão và mưa lũ gây ra tại khu vực này.
- Tháng 12/2020, JICA đã cùng tham gia với Tổng cục Phòng chống thiên tai, Viện Khoa học Thủy lợi – thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Ngân hàng Phát triển Châu Á tiến hành khảo sát thực địa để cân nhắc các biện pháp khắc phục hậu quả và phòng, chống thiên tai trong tương lai.

<sup>6</sup> Khảo sát của JICA nêu lên vấn đề sử dụng đường sắt đô thị giúp giảm phát thải khí nhà kính CO<sub>2</sub>: [https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00003tyoag-att/202010\\_03\\_en.pdf](https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00003tyoag-att/202010_03_en.pdf)

<sup>7</sup> Dự thảo Nghị định của Chính phủ quy định giảm thiểu biến đổi khí hậu nhằm thực hiện các mục tiêu và kế hoạch về ứng phó với biến đổi khí hậu do Việt Nam trình Liên Hợp Quốc vào tháng 7/2020.



- **Dự án Mở rộng hệ thống cấp nước tỉnh Bình Dương [Đầu tư và cho vay hải ngoại]**
  - Tháng 11/2020, JICA đã ký Hợp đồng Tín dụng trị giá 8 triệu USD với Công ty Cổ phần Nước - Môi trường Bình Dương (BIWASE) tại Việt Nam nhằm tài trợ vốn cho Dự án “Mở rộng Hệ thống cấp nước tỉnh Bình Dương”. Tài trợ vốn của JICA nhằm mục tiêu cải tạo nhà máy lọc nước Tân Hiệp, giúp tăng khả năng cung cấp nước sạch của nhà máy lọc nước hiện tại lên 80%. Lễ khánh thành nhà máy đã được tổ chức vào tháng 4/2021.
  - Dự án nằm trong “Sáng kiến về Cho vay và Đầu tư Hải ngoại cho khu vực ASEAN”.
  
- **Dự án thoát nước và xử lý nước thải thành phố Hạ Long [Dự án vốn vay ODA]**
  - Tháng 11/2020, JICA đã ký với Chính phủ Việt Nam Hiệp định vốn vay ODA trị giá 11,891 tỷ yên cho Dự án thoát nước và xử lý nước thải thành phố Hạ Long. Dự án sẽ triển khai xây dựng nhà máy xử lý nước thải (trong đó 2 xây mới và 1 mở rộng) và hệ thống đường ống dẫn nước thải tại thành phố Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh.
  
- **Dự án Quản lý Tài nguyên Thiên nhiên Bền vững (SNRM) [Dự án HTKT]**
  - Giai đoạn 1 của Dự án đã kết thúc vào tháng 1/2021. Trong Giai đoạn 1, Dự án đã hỗ trợ rà soát và soạn thảo sửa đổi Luật Bảo vệ và Phát triển rừng, cải thiện hệ thống cung cấp gỗ (kinh doanh gỗ chu kỳ dài, nâng cao giá trị kinh tế v.v...), cung cấp giống và cây non tốt, thúc đẩy chương trình hành động REDD+ quốc gia, vận dụng cơ sở dữ liệu về đa dạng dạng sinh học...
  - Giai đoạn 2 của Dự án bắt đầu từ tháng 5/2021. Dự án Giai đoạn 2 sẽ hỗ trợ thúc đẩy vận hành hệ thống chứng chỉ quản lý rừng bền vững quốc gia theo tiêu chuẩn quốc tế, hỗ trợ tiếp cận nguồn tài chính chi trả dựa vào kết quả thực hiện REDD+, hỗ trợ xây dựng kế hoạch quản lý rừng bền vững tại 4 tỉnh vùng Dự án, hỗ trợ lấy chứng chỉ rừng...
  
- **Khảo sát thu thập dữ liệu về giảm thiểu chất thải và đốt rác thu hồi năng lượng tại Việt Nam [Khảo sát]**
  - Khảo sát về giảm thiểu chất thải nói chung được bắt đầu từ tháng 4/2020. Khảo sát nghiên cứu khả năng hợp tác xây dựng xã hội tái chế toàn diện trong tương lai căn cứ trên Luật Bảo vệ Môi trường sửa đổi.
  - Thực hiện mô hình thí điểm thu gom, phân loại rác thải tại thành phố Cần Thơ. Dự kiến, hội thảo sẽ được tổ chức tại Hà Nội và Cần Thơ vào tháng 8/2021.

3) Vấn đề giới và phòng chống mua bán người

- **Dự án Tăng cường Hoạt động đường dây nóng 111 tư vấn và hỗ trợ nạn nhân bị mua bán [Dự án HTKT]**
  - Dự án thúc đẩy hợp tác và chia sẻ thông tin giữa các tổ chức liên quan tham gia giải cứu và bảo vệ nạn nhân bị mua bán, hỗ trợ tăng cường hoạt động của đường dây nóng 111 trên toàn quốc, nâng cao chất lượng tư vấn và cung cấp thông tin liên quan đến nạn mua bán người.

- Dự án hỗ trợ sửa đổi Nghị định 09 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật phòng, chống mua bán người, bổ sung số đường dây nóng về phòng chống mua bán người vào Kế hoạch quốc gia về phòng chống mua bán người.
- Trong nửa đầu tài khóa 2021, Dự án tập trung củng cố hệ thống trang thiết bị đường dây nóng, đánh giá chất lượng dịch vụ tư vấn hỗ trợ nạn nhân bị mua bán, đào tạo cho nhân viên tư vấn trực tổng đài.

● **Dự án Thúc đẩy tài chính toàn diện đáp ứng giới thông qua Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án nhằm thúc đẩy và cung cấp các dịch vụ tài chính và phi tài chính đáp ứng nhu cầu của phụ nữ nghèo và thu nhập thấp thông qua việc nâng cao năng lực của Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam và các tổ chức dịch vụ tài chính.
- Tổ chức tài chính vi mô Thanh Hóa (MFI Thanh Hóa), Dai-ichi Life Việt Nam và VPBank là 3 tổ chức tài chính đối tác của Dự án, cùng phối hợp triển khai các hoạt động thí điểm tập trung vào các quy trình và phương pháp phát triển các sản phẩm dịch vụ tài chính và phi tài chính.
- Dự án phối hợp với Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam tiến hành khảo sát qua bảng câu hỏi với khoảng 800 người ở 6 tỉnh thành trên toàn quốc để tìm hiểu thực trạng tham gia các dịch vụ tài chính của phụ nữ và kiến thức về tài chính số. Trong nửa đầu năm 2021, kết quả phân tích bảng câu hỏi sẽ được tổng hợp, đóng góp vào chính sách thúc đẩy phụ nữ tham gia dịch vụ tài chính ở Việt Nam trong tương lai.

(3) Tăng cường quản trị nhà nước

● **Dự án Nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác xây dựng và tổ chức thi hành pháp luật tại Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Tháng 10/2020, JICA đã ký kết Biên bản Thảo luận (Record of Discussion: R/D) với Bộ Tư pháp (MOJ), Ban Nội chính Trung ương, Văn phòng Chính phủ, Tòa án nhân dân Tối cao (SPC), Viện kiểm sát nhân dân Tối cao (SPP) và Liên đoàn Luật sư Việt Nam (VBF) cho Dự án “Nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác xây dựng và tổ chức thi hành pháp luật tại Việt Nam”. Mục tiêu của Dự án nhằm nâng cao chất lượng hệ thống văn bản quy phạm pháp luật Việt Nam gắn với tổ chức thi hành pháp luật hiệu quả thông qua việc tổng hợp đưa ra đề xuất các giải pháp đối với những vấn đề quan trọng chưa được giải quyết trong công cuộc cải cách pháp luật và tư pháp tại Việt Nam.

● **Dự án Tăng cường năng lực cho Văn phòng Quốc hội Việt Nam [Dự án HTKT]**

- Dự án hỗ trợ tăng cường năng lực cho Văn phòng Quốc hội nhằm hỗ trợ việc thực hiện các chức năng đại diện, lập pháp và phục vụ hiệu quả hoạt động của Quốc hội.

- Tháng 10/2020, Dự án đã tổ chức hội nghị chuyên đề về “Chương trình trải nghiệm Quốc hội đặc biệt”<sup>8</sup> nhằm giới thiệu, chia sẻ kinh nghiệm của hai nước Nhật Bản và Việt Nam. Bên cạnh việc chia sẻ về tình hình thực hiện chương trình trải nghiệm của phía Nhật Bản, phía Việt Nam cũng đã đề xuất một số phương án cải tiến Chương trình như mở rộng hơn nữa đối tượng tham gia Chương trình, mở rộng hình thức tham gia trực tuyến, tăng cường tính kết nối với chương trình giáo dục trong nhà trường ...

#### (4) Mở rộng các hình thức hợp tác

##### 1) Dự án do doanh nghiệp nhỏ và vừa đề xuất

##### ● **Khảo sát thu thập thông tin về tính khả thi áp dụng công nghệ của doanh nghiệp tư nhân Nhật Bản tại các nước đang phát triển ghi nhận dịch bệnh COVID-19**

- Khảo sát các vấn đề trong phát triển mới phát sinh và tính khả thi khi áp dụng công nghệ của Nhật Bản tại một số quốc gia chịu tác động của dịch COVID-19.
- Khảo sát trên 4 lĩnh vực: “Môi trường toàn cầu”, “Cơ sở hạ tầng kinh tế”, “Chăm sóc sức khỏe”, và “Giáo dục/An sinh xã hội”.
- Trước khi thực hiện khảo sát, dự án đã lựa chọn một số sản phẩm, công nghệ và dịch vụ của một số công ty Nhật Bản để đưa vào áp dụng thực tế trong xã hội hậu COVID-19.
- Tại Việt Nam, dự án thực hiện khảo sát tính khả thi khi áp dụng sản phẩm, công nghệ, dịch vụ của 18 công ty Nhật Bản.

##### 2) Chương trình Đối tác Phát triển

##### ● **Dự án Triển khai tập huấn về phục hồi chức năng tâm lý cho trẻ khuyết tật (Trường Đại học Aichi Gakuin)**

- Dự án hỗ trợ thành lập hệ thống phục hồi chức năng tâm lý, tiến hành đào tạo, tập huấn các cán bộ, giáo viên chuyên ngành tâm lý tại trường Đại học Sư phạm Đà Nẵng, và các cơ sở giáo dục đặc biệt cho trẻ khuyết tật trên địa bàn thành phố Đà Nẵng. Dự án đã hoàn thành bộ giáo trình về Phục hồi chức năng tâm lý: Phương pháp Dohsaho đầu tiên tại Việt Nam. Dự án kết thúc tháng 1/2021.

##### ● **Dự án Thúc đẩy tiết kiệm năng lượng cho người dân thành phố Đà Nẵng (Đại học Quốc gia Yokoham, Công ty TNHH Osumi)**

- Dự án hướng đến cải thiện cuộc sống của người dân thành phố Đà Nẵng bằng cách nâng cao hiệu quả sử dụng năng lượng (cải thiện chất lượng cuộc sống và tiết kiệm điện năng), đề xuất và thực hiện các biện pháp nhằm tiêu thụ điện năng hiệu quả và tiết kiệm, đồng thời tổ chức đào tạo các lớp kỹ thuật cho các cán bộ đối tác Việt Nam, triển khai các chương trình tập huấn/giáo dục trong nhà trường. Lễ khởi động dự án đã được tổ chức vào tháng 4/2021.

---

<sup>8</sup> Đây là chương trình được tổ chức cho học sinh THCS và THPT nhằm tìm hiểu về vai trò của Quốc Hội thông qua trải nghiệm mô phỏng phiên họp thảo luận, biểu quyết về một dự thảo luật.

- **Dự án Tăng cường năng lực cho cộng đồng địa phương về giảm thiểu rủi ro sạt lở mái dốc (Công ty AdvanceTechnology, thành phố Kurihara, tỉnh Miyagi)**

- Tại thị xã Sa Pa và huyện Bát Xát, tỉnh Lào Cai – khu vực thường xuyên xảy ra thiên tai lũ lụt và sạt lở mái dốc, Dự án đang thực hiện các hoạt động như: xây dựng bản đồ phòng chống thiên tai tại địa phương, tổ chức các buổi tập huấn cho các cán bộ đối tác Việt Nam, hỗ trợ lập kế hoạch và tập huấn phòng chống thiên tai, lánh nạn cho người dân, từ đó tăng cường cơ chế liên kết giữa các tổ chức đoàn thể liên quan về phòng chống thiên tai tại cộng đồng với các cơ quan chính quyền địa phương.

### 3) Tình nguyện viên

- **Các TNV tạm thời về Nhật Bản do dịch COVID-19 đã quay lại Việt Nam**

- Do dịch bệnh COVID-19, tất cả các TNV đang hoạt động tại Việt Nam đã phải tạm thời về Nhật Bản vào tháng 3/2020. Sau đó, 4 TNV đã được quay trở lại Việt Nam vào tháng 11/2020. Đây là những TNV JICA đầu tiên trên thế giới quay trở lại hoạt động sau ảnh hưởng của dịch COVID-19. Sau đó, 3 TNV khác cũng quay lại Việt Nam tiếp tục hoạt động. Họ đã kết thúc nhiệm kỳ công tác và về nước vào tháng 4/2021.
- Việt Nam là nước đầu tiên trên thế giới được JICA nối lại hoạt động phái cử TNV sau ảnh hưởng của dịch COVID-19. Vào tháng 1/2021, 2 TNV phái cử mới (Đợt cử TNV lần thứ 3 của năm tài chính 2019) đã đến Việt Nam. Trong thời gian tới, các TNV mới cũng sẽ được phái cử sang Việt Nam (2 TNV đến vào tháng 6/2021, 8 TNV đến vào tháng 8/2021).

- **Kỷ niệm 25 năm Chương trình phái cử Tình nguyện viên Nhật Bản tại Việt Nam**

- Năm 1995, Chương trình phái cử Tình nguyện viên (TNV) Hợp tác Hải ngoại Nhật Bản bắt đầu phái cử các TNV đầu tiên đến Việt Nam, và năm 2020 đánh dấu tròn 25 năm Chương trình được thực hiện tại Việt Nam. Tính đến cuối tháng 3/2021, có tổng cộng 667 TNV đã được phái cử đến 4 thành phố và 37 tỉnh ở Việt Nam.
- Nhằm ôn lại chặng đường 25 năm qua, JICA Việt Nam đã giới thiệu trên trang Facebook của Văn phòng một số TNV tiêu biểu từng công tác tại Việt Nam và chia sẻ các hoạt động của một số TNV hiện đang công tác.

### (5) Một số hoạt động khác

- **Chủ tịch JICA thăm Việt Nam**

- Tháng 12/2020, Chủ tịch JICA Kitaoka Shinichi đã có chuyến công tác tại Việt Nam, chuyến thăm Việt Nam này là chuyến công tác đầu tiên kể từ khi đại dịch COVID-19 bùng phát. Chủ tịch đã có cuộc gặp gỡ với Thủ tướng nay là Chủ tịch nước Nguyễn Xuân Phúc. Trong chuyến công tác này, Chủ tịch cũng động viên các TNV đang công tác tại Việt Nam.

- **Khảo sát thu thập thông tin hỗ trợ cho nhóm khởi nghiệp [Khảo sát]**
  - Chương trình Tăng tốc khởi nghiệp (NINJA - Next Innovation with Japan)<sup>9</sup> tại Tp. HCM được triển khai trong 3 tháng kể từ tháng 1/2021. Các nhóm khởi nghiệp đã thuyết trình theo hình thức trực tuyến nhằm kêu gọi vốn đầu tư tại sự kiện Demo Day (sự kiện kêu gọi đầu tư) vào ngày kết thúc Chương trình tháng 4/2021.
  
- **Nghiên cứu chung giữa Đại học Kinh tế Quốc dân và JICA về “Đánh giá các chính sách ứng phó với COVID-19 và các khuyến nghị” 19**
  - JICA đã phối hợp với trường Đại học Kinh tế Quốc dân (ĐHKTQD) nghiên cứu những tác động của COVID-19 đến nền kinh tế vĩ mô, đánh giá hiệu quả của các chính sách ứng phó với COVID-19 của Chính phủ, từ đó đưa ra các khuyến nghị về các chính sách trung và dài hạn trong giai đoạn tiếp theo để vượt qua khó khăn, hồi phục và phát triển. Báo cáo này được hoàn thành vào tháng 12/2020 và được công bố tới Ban Kinh tế Trung ương, Ủy ban Kinh tế Quốc hội và các cơ quan của Chính phủ Việt Nam.
  
- **Báo cáo Năng suất Việt Nam năm 2021**
  - Tháng 4/2021, Văn phòng JICA Việt Nam đã phối hợp với Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) công bố báo cáo “Nguồn gốc tăng trưởng năng suất lao động của Việt Nam trong ba thập niên cải cách và hội nhập, 1990-2020 – Phân tích và gợi ý chính sách từ kinh nghiệm Nhật Bản”. Báo cáo được chuẩn bị bởi các nhà nghiên cứu của Viện Nghiên cứu Kinh tế và Chính sách (VEPR) và Viện Nghiên cứu chính sách Quốc gia Nhật Bản (GRIPS). Báo cáo phân tích đặc điểm năng suất lao động tại Việt Nam từ những năm 1990 trở lại đây, tổng hợp các công cụ nâng cao năng suất lao động của Nhật Bản và kinh nghiệm của nhiều quốc gia khác, đồng thời đưa ra những khuyến nghị nhằm cải thiện năng suất lao động tại Việt Nam trong thời gian tới.
  
- **Hợp định kỳ về hợp tác trong lĩnh vực thoát nước và xử lý nước thải**
  - Tháng 3/2021 đã diễn ra cuộc họp định kỳ giữa Bộ Đất đai, Hạ tầng, Giao thông và Du lịch Nhật Bản và Bộ Xây dựng Việt Nam. Cuộc họp đã tổng kết các hoạt động diễn ra trong năm 2020 và thảo luận về các nội dung hợp tác song phương dự kiến thực hiện vào năm 2021. Tại cuộc họp, các bên cũng thảo luận về nội dung hỗ trợ chính sách thoát nước và xử lý nước thải mà Bộ Xây dựng Việt Nam mong muốn JICA thực hiện.

---

<sup>9</sup> NINJA : [https://www.jica.go.jp/activities/issues/private\\_sec/project\\_ninja/index.html](https://www.jica.go.jp/activities/issues/private_sec/project_ninja/index.html), Chương trình Tăng tốc khởi nghiệp (Next Innovation with Japan): [https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00003tyoag-att/202101\\_01\\_en.pdf](https://www.jica.go.jp/vietnam/office/information/press/ku57pq00003tyoag-att/202101_01_en.pdf)